

# epistolar

Diálogos con Federico Manuel Peralta Ramos

Alejandro Thornton



## Exposición

### Epistolar

Pablo Lapadula / Romina Orazi / Zoe Di Rienzo / Alejandro Thornton  
del 6 de septiembre al 26 de noviembre de 2013.

### Curador

Maximo Jacoby

### Horarios

de jueves a Martes, de 14 a 20

### Visitas para escuelas

consultar telefónicamente  
al 480 4981/2

## Museo Castagnino+macro

museo de arte contemporáneo de rosario

Bv. Oroño y el río Paraná  
CP 2000 Rosario, Argentina  
Tel: (+54+341) 480 4981/2

.....  
contacto@castagninomacro.org  
www.macromuseo.org.ar



# epistolar

Diálogos con Federico Manuel Peralta Ramos

Alejandro Thornton



El procedimiento epistolar sirve como plataforma para el encuentro entre diversos artistas, obras y el museo de arte contemporáneo de Rosario a través de su colección contemporánea.

Cuatro artistas sin obra dentro del patrimonio del museo ejecutan una propuesta específica utilizando la colección como herramienta. Así, estos cuatro remitentes dan comienzo a una relación en diferentes canales al designar una serie de destinatarios para cada uno. La estructura epistolar organiza un camino paralelo que abre nuevas dimensiones comunicativas y sensoriales. Las cartas, entre declaraciones manifiestas y confesiones personales, como señala Juan Jose Saer, entregan un intercambio en forma de monólogos entrelazados.

Este cruce de opiniones, ideas, historias reales o ficcionales, ubican al lector en el espacio activo del tercero en una conversación heterogénea.



“...El epistolar no es un género. Es más bien un procedimiento. Novela de género epistolar está mal dicho: hay una novela narrada en forma de correspondencia para lograr de ese modo una organización peculiar de los acontecimientos. La filosofía también se ha valido del procedimiento epistolar: Séneca, Pascal, Schiller, entre otros, han filosofado sobre moral, religión, estética, en forma de cartas. El procedimiento de la carta es un pretexto literario para encubrir formalmente un monólogo. [...]

Hay también poesía en forma de cartas. Exactamente igual que en la novela, en poesía el procedimiento tiene un uso variado; se supone la existencia de un corresponsal. Se emplean la narración, la reflexión, y a veces también la forma exhortativa. No obstante el uso continuo de la primera persona, la poesía epistolar difiere de la lírica. En la poesía lírica la experiencia, por llamarla así, va viviéndose a medida que el poema crece; hay una suerte de identidad ontológica entre la experiencia y el poema: son la misma cosa. En la poesía epistolar se quiere que la experiencia ya haya pasado o bien que haya una distancia entre la experiencia y la palabra, distancia que se pone en evidencia por el uso de la narración o de la descripción. Esa distancia disminuye en el decurso del poema, en algunos casos, pero la fusión no llega a ser verdaderamente lírica [...]

Juan José Saer,  
Sobre el procedimiento epistolar  
(1969)





Este libro es ante todo un libro de imágenes.

A Federico.



Destinatario

**Federico Peralta Ramos**

Remitente

**Alejandro Thornton**

Federico:  
Fue un placer re-encontrate.  
Este tiempo laburando juntos  
va a ser un golazo!  
Abrazo

*01/08/2013*

ALEJANDRO THORNTON

I WRITE / I DRAW

work in progress

Federico

Un placer reencountarte!

Este tiempo laborando juntos

va a ser un GOLAZO!!

Alvaro

$$\frac{01}{08} \\ \frac{13}{13}$$

work in progress

I WRITE / I DRAW

ALEJANDRO THORNTON

Desde hace ya unos años  
tengo colgado en mi taller  
tu manifiesto...  
leerlo siempre me reacomoda  
cuando me vengo  
haciendo el pelotudo

*02/08/2013*

ALEJANDRO THORNTON

I WRITE / I DRAW

work in progress

Desde hace 70 años más  
Tengo colgado en mi taller  
tu significado...

...Leerlo siempre me recuerda  
cuando me vengo  
haciendo el peltudo.

$$\frac{02}{08}$$

---

$$13$$

ALEJANDRO THORNTON  
I WRITE / I DRAW  
work in progress

Y vos decís que tengo  
una letra de mierda...

*02/08/2013*



ALEJANDRO THORNTON

I WRITE / I DRAW

work in progress

Y los deus que tengo sus  
letras de mierda ?

$\frac{02}{08}$   
13

ALEJANDRO THORNTON  
I WRITE / I DRAW  
work in progress

El misterio de Federico

*03/08/2013*

ALEJANDRO THORNTON

I WRITE / I DRAW

work in progress

El  
Misterio Misterio  
Misterio de Federico  
Federico Manuel Peralta Ramos

Misterio P Misterio  
de Peralta El  
Manuel Misterio  
El Ramos  
Federico Manuel  
de Peralta Misterio  
Ramos

$\frac{02}{08}{13}$

ALEJANDRO THORNTON  
I WRITE / I DRAW  
work in progress

Los del Alvear hecharon  
la bronca por lo de la otra noche...  
Igualmente, bien que se  
guardaron la guita en  
el bolsillo...

*04/08/2013*

ALEJANDRO THORNTON

I WRITE / I DRAW

work in progress

Los del Alvear hacen  
la bronca x lo de la otra noche  
Igualmente, bien que se  
guardaron la pinta en  
el bolcillo ...

$$\begin{array}{r} 04 \\ \hline 28 \\ \hline 13 \end{array}$$

ALEJANDRO THORNTON  
I WRITE / I DRAW  
work in progress

Mr. James Mathias  
L.T.A.

*04/08/2013*

ALEJANDRO THORNTON

**I WRITE / I DRAW**

work in progress

Mr James Mathias

L.T. A.

$$\begin{array}{r} 04 \\ \hline 08 \\ \hline 13 \end{array}$$

ALEJANDRO THORNTON  
**I WRITE / I DRAW**  
work in progress

Perdese

*05/08/2013*



ALEJANDRO THORNTON

**I WRITE / I DRAW**

work in progress

Pendense

$$\begin{array}{r} 05 \\ \hline 08 \\ \hline 12 \end{array}$$

ALEJANDRO THORNTON  
**I WRITE / I DRAW**  
work in progress

Perderse de nuevo

*06/08/2013*

ALEJANDRO THORNTON  
YO ESCRIBO / YO DIBUJO  
work in progress

Perdese de nuevo

06  

---

08  

---

13

ALEJANDRO THORNTON  
I WRITE / I DRAW  
work in progress



ALEJANDRO THORNTON

I WRITE / I DRAW

work in progress

*i i i i i i*  
*l l l l l l*  
*i i i i i i*  
*l l l l l l*  
*i i i i i i*  
*l l l l l l*  
*i i i i i i*  
*l l l l l l*  
*i i i i i i*  
*l l l l l l*

$\frac{10}{20}$   
13

ALEJANDRO THORNTON  
I WRITE / I DRAW  
work in progress

Fulano cósmico

*07/08/2013*

ALEJANDRO THORNTON

I WRITE / I DRAW

work in progress

fulano

cosmico

$$\frac{07}{08}$$

---

$$13$$

work in progress

I WRITE / I DRAW

ALEJANDRO THORNTON

Jugar

*08/08/2013*



ALEJANDRO THORNTON  
**I WRITE / I DRAW**  
work in progress

jugar

$\frac{80}{80}$   
 $\frac{80}{13}$

ALEJANDRO THORNTON  
**I WRITE / I DRAW**  
work in progress

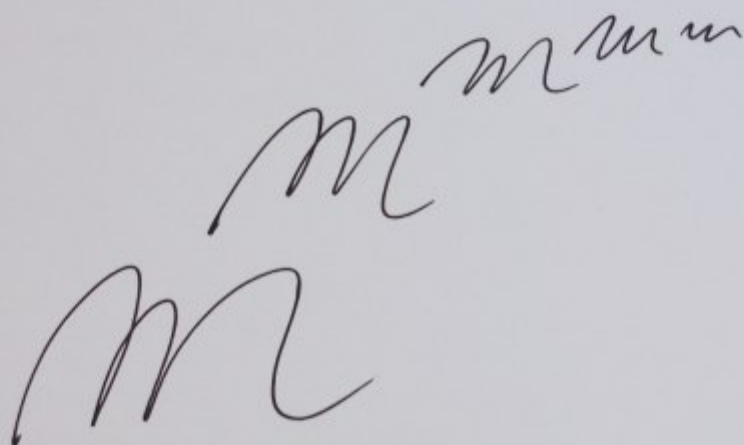
m

*09/08/2013*

ALEJANDRO THORNTON

I WRITE / I DRAW

work in progress



5  
|  
8  
|  
5

ALEJANDRO THORNTON  
I WRITE / I DRAW  
work in progress

Mar

*10/08/2013*

ALEJANDRO THORNTON

**I WRITE / I DRAW**

work in progress

mar

10  
—  
08  
—  
13

ALEJANDRO THORNTON  
**I WRITE / I DRAW**  
work in progress

A mar

*11/08/2013*

ALEJANDRO THORNTON

I WRITE / I DRAW

work in progress

M a r r  
n a m a r r  
r a m i r r  
m a m a a  
m i a m r r  
r m a m a r r  
M o m  
m a d a

$\frac{11}{08}$   
 $\frac{13}{13}$

r

ALEJANDRO THORNTON  
I WRITE / I DRAW  
work in progress

Mi nada

*11/08/2013*



ALEJANDRO THORNTON

I WRITE / I DRAW

work in progress

mi

mar

mi

mamá

mi

nada

$\frac{11}{10}$   
 $\frac{13}{13}$

ALEJANDRO THORNTON  
I WRITE / I DRAW  
work in progress

Tratar!

*12/08/2013*

ALEJANDRO THORNTON

I WRITE / I DRAW

work in progress

Traitor!

$$\frac{12}{08} \\ \frac{13}{13}$$

ALEJANDRO THORNTON  
I WRITE / I DRAW  
work in progress

Comprá café

*13/08/2013*

ALEJANDRO THORNTON

**I WRITE / I DRAW**

work in progress

Compré café

$$\frac{13}{08}$$
$$\frac{13}{13}$$

ALEJANDRO THORNTON  
**I WRITE / I DRAW**  
work in progress

Planeta Tierra

*14/08/2013*

ALEJANDRO THORNTON  
**I WRITE / I DRAW**  
work in progress

Planet Venus

$$\frac{14}{\frac{01}{13}}$$

ALEJANDRO THORNTON  
**I WRITE / I DRAW**  
work in progress

Federico  
Tenes nombre de champú.

*15/08/2013*



ALEJANDRO THORNTON

I WRITE / I DRAW

work in progress

fedrico

Tenes nombre de clupé

$$\frac{\frac{15}{08}}{13}$$

ALEJANDRO THORNTON  
I WRITE / I DRAW  
work in progress

Conocés Rosario?  
Nunca fui pero la imaginé  
varias veces.  
Inundaciones, hambre, tragedias  
y tanto artista dando vueltas...

*16/08/2013*

ALEJANDRO THORNTON

I WRITE / I DRAW

work in progress

Conocí Rosmío?

Nunca fui pero la usé  
varias veces.

Invidioso, humilde, tragado  
y tanto artista de la vuelta...

$$\frac{16}{08}$$

---

$$13$$

ALEJANDRO THORNTON  
I WRITE / I DRAW  
work in progress

Cuidado  
con la  
palabra

*16/08/2013*

ALEJANDRO THORNTON

I WRITE / I DRAW

work in progress

Cuidado  
con la  
palabra

16  

---

08  

---

13

ALEJANDRO THORNTON  
I WRITE / I DRAW  
work in progress

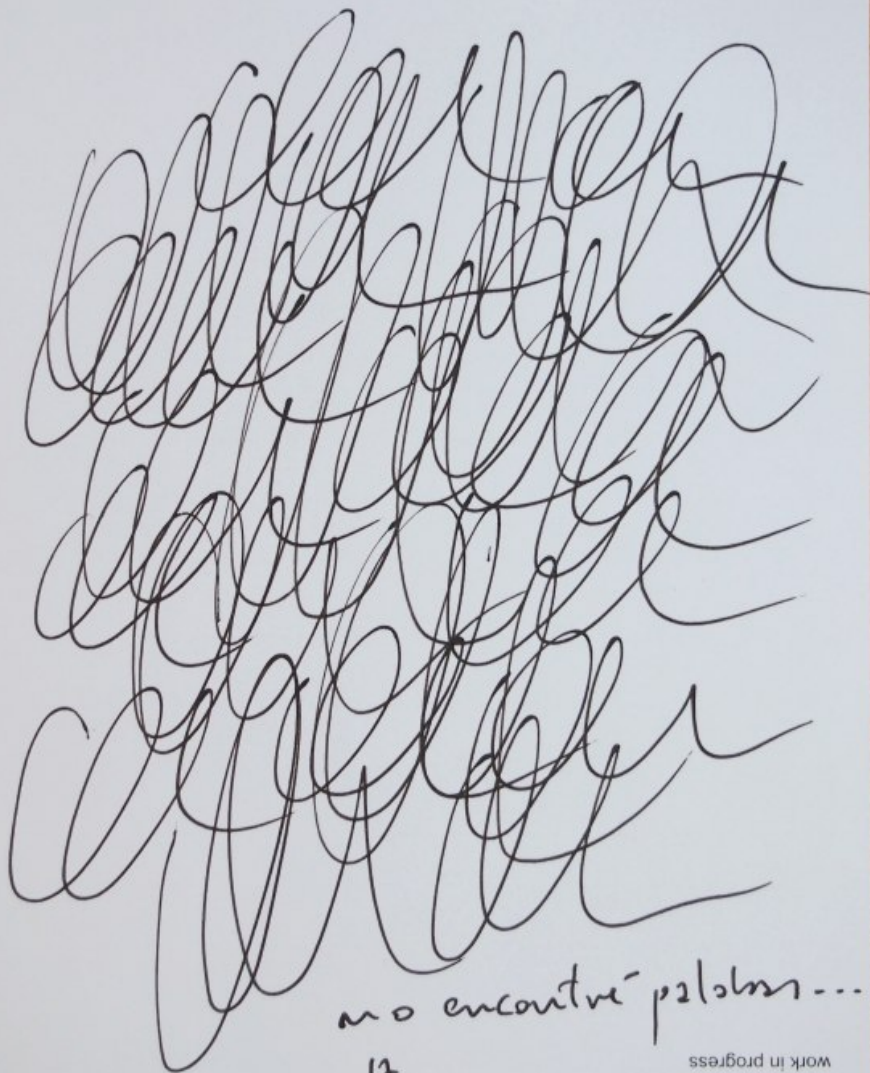
No encontré palabras...

*17/08/2013*

ALEJANDRO THORNTON

I WRITE / I DRAW

work in progress



no encounter - psalms ...

$\frac{17}{10}$   
 $\frac{13}{13}$

ALEJANDRO THORNTON  
I WRITE / I DRAW  
work in progress

Ud.

*17/08/2013*



ALEJANDRO THORNTON

I WRITE / I DRAW

work in progress

nd.

$$\frac{17}{08}$$

---

$$13$$

ALEJANDRO THORNTON  
I WRITE / I DRAW  
work in progress

Nunca romper las  
reglas!  
Siempre evadirlas

*18/08/2013*

ALEJANDRO THORNTON

I WRITE / I DRAW

work in progress

No me rompan las  
reglas!  
Siempre estudias

$$\frac{18}{08} \\ \frac{13}{13}$$

ALEJANDRO THORNTON  
I WRITE / I DRAW  
work in progress

Te espero en el  
Florida Garden  
Saludos.

*19/08/2013*

ALEJANDRO THORNTON

I WRITE / I DRAW

work in progress

Te espero en el  
Florida Garden

Soludos

$$\frac{19}{08}$$

---

$$13$$

ALEJANDRO THORNTON  
I WRITE / I DRAW  
work in progress

Federico  
Te estuve esperando...  
pero me dijeron que  
ya te habías ido.  
Nos vemos pronto  
Saludos.

*20/08/2013*

ALEJANDRO THORNTON

I WRITE / I DRAW

work in progress

Federico

Te estuve esperando...

pero me dijeon que  
ya te habian ido

Nos vemos pronto

sls

$\frac{20}{08}$   
 $\frac{13}{13}$

work in progress

I WRITE / I DRAW

ALEJANDRO THORNTON

F  
M  
P  
R

*21/08/2013*



ALEJANDRO THORNTON

I WRITE / I DRAW

work in progress

Federico  
Manuel  
Peralta  
Ramos

21  
/ 09  
/ 13

ALEJANDRO THORNTON  
I WRITE / I DRAW  
work in progress

En China fabrican  
de todo.  
Hasta hacen chinos!!

*22/08/2013*

ALEJANDRO THORNTON

I WRITE / I DRAW

work in progress

En China (china)  
de todo.  
esto es muy chino!!

$$\frac{22}{\frac{08}{13}}$$

ALEJANDRO THORNTON  
I WRITE / I DRAW  
work in progress

Y Federico?  
Qué hacemos?

*23/08/2013*

ALEJANDRO THORNTON

I WRITE / I DRAW

work in progress

Y Federico?

qui usamos?

$$\begin{array}{r} 23 \\ \hline 08 \\ \hline 13 \end{array}$$

ALEJANDRO THORNTON  
I WRITE / I DRAW  
work in progress

Vivir  
Jugar  
Perderse  
Estar "pi-pón"

*24/08/2013*

ALEJANDRO THORNTON

I WRITE / I DRAW

work in progress

Vivia

Jugar

Perdese

Ester "pi-pón"

$$\begin{array}{r} 24 \\ \hline 08 \\ \hline 13 \end{array}$$

ALEJANDRO THORNTON  
I WRITE / I DRAW  
work in progress

Federico  
El lunes me voy al interior  
Será un viaje introspectivo?  
Gran abrazo

*25/08/2013*



ALEJANDRO THORNTON

I WRITE / I DRAW

work in progress

Fedricio

El lunes me voy al interior

Será un viaje introspectivo?

bono shrozo

25  

---

08  

---

13

ALEJANDRO THORNTON  
I WRITE / I DRAW  
work in progress

Respirar  
(no olvidarse nunca de esto)

*26/08/2013*

ALEJANDRO THORNTON

**I WRITE / I DRAW**

work in progress

Respirar

(no olvidarse nunca de esto)

$$\frac{26}{06}$$
$$\frac{13}{13}$$

ALEJANDRO THORNTON  
**I WRITE / I DRAW**  
work in progress

La distancia es tiempo

*27/08/2013*

ALEJANDRO THORNTON  
**I WRITE / I DRAW**  
work in progress

La distancia es tiempo

$$\frac{27}{08}$$

---

$$13$$

ALEJANDRO THORNTON  
**I WRITE / I DRAW**  
work in progress

El tiempo es distancia  
... de las cosas, de la obra...

*27/08/2013*

ALEJANDRO THORNTON  
I WRITE / I DRAW  
work in progress

El tiempo es distancia...  
de los cosas, de la obra...

$$\frac{27}{\frac{08}{13}}$$

ALEJANDRO THORNTON  
I WRITE / I DRAW  
work in progress

Alejarse es como perderse  
para seguro encontrarse

*29/08/2013*



ALEJANDRO THORNTON

I WRITE / I DRAW

work in progress

Alegria es como perduse  
perdido seguro encontrarse

29  

---

08  

---

13

ALEJANDRO THORNTON  
I WRITE / I DRAW  
work in progress

Chau Federico

*30/08/2013*

ALEJANDRO THORNTON

**I WRITE / I DRAW**

work in progress

Chw Federico

$$\frac{30}{08}$$

---

$$13$$

ALEJANDRO THORNTON  
**I WRITE / I DRAW**  
work in progress

Morirte así!  
sos un boludo...

*30/08/2013*

ALEJANDRO THORNTON

I WRITE / I DRAW

work in progress

Monite sí!

Sos un bobo...

20  
08  
13

work in progress

I WRITE / I DRAW

ALEJANDRO THORNTON

Chau Federico

*30/08/2013*

ALEJANDRO THORNTON

**I WRITE / I DRAW**

work in progress

Chw Federico

$$\frac{30}{08}$$

---

$$13$$

ALEJANDRO THORNTON  
**I WRITE / I DRAW**  
work in progress





**Cv**

arteBA  
2011. EDICIÓN 20  
ALEJANDRO  
THEORNTON

CROSSOVER  
ALEJANDRO THEORNTON

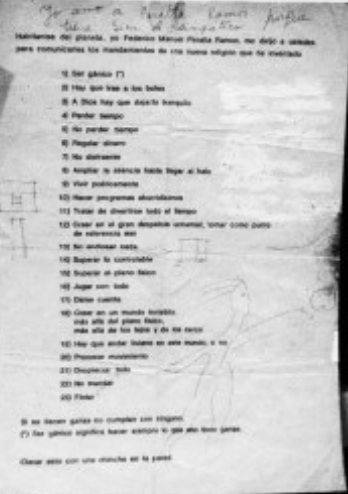
*Gracias a un amigo como papá  
deja sin palabras*

Indicaciones: No pases, ni Federico Manuel Pineda Flores, ni dejó a alguien  
para comunicarte las manifestaciones de sus nuevas religión que te invitaba

- 1) Ser gálico (?)
- 2) Hay que ir a los baños
- 3) A Dios hay que decirle siempre
- 4) Perder tiempo
- 5) No perder tiempo
- 6) Respirar siempre
- 7) No abandonar
- 8) Ampliar la atención hacia bajar al lado
- 9) Vivir positivamente
- 10) Hacer programas alternativos
- 11) Tratar de divertir todo el tiempo
- 12) Crear un el gran desarrollo personal, tener como parte  
de actividades más
- 13) No abandonar nada
- 14) Suprimir la contaminación
- 15) Respetar el género físico
- 16) Aprender con todo
- 17) Crear nuevas
- 18) Crear un mundo increíble  
más allá del punto físico.  
más allá de los límites y de los tiempos
- 19) Hay que andar siempre en este mundo, a su
- 20) Promover mundos
- 21) Despreocupar todo
- 22) No olvidar
- 23) Tener

Si se hacen gases en cualquier caso religioso.  
(?) sea gálico significa hacer acciones lo que sea bien para.

Crear algo con una intención en la vida



## **Alejandro Thornton**

*(Buenos Aires, 1970)*

Graduado en la Escuela Nacional de Bellas Artes Prilidiano Pueyrredon, docente del Instituto Universitario Nacional de Arte IUNA.

Ha sido seleccionado en premios y bienales tanto en Argentina como en el exterior entre los que podemos citar: Premio Nacional de Pintura Fundación Banco Nación 2012, Premio Internacional de Poesía Visual Juan Carlos Eguillor (Barcelona), "About Change" Artist form Latin América and Caribe, The World Bank Art Program (Washington); Premio Nacional de Pintura Banco Central 2008, Premio Nacional UADE de Pintura (ed. 06/07/08/09/11), ArteBA ed. 09/10/11/, Arteaméricas 07/09, The Latin American Art Fair (Miami), Bienal Nacional de Bahía Blanca, XII Bienal Guadalupana (México), International Prints Tokyo 07, Sakima Art Museum (Japón); Premios Platt a las Artes Visuales; Premio Rioplatense a las Artes Visuales, Fundación OSDE; First Internacional Turkish Art Biennial (Turquia), Premio Hebraica para Jóvenes Pintores; Certamen Iberoamericano de Pintura Fundación Aerolíneas Argentinas; Premio Universidad de Palermo/Museo Nacional de Bellas Artes; Premios McDonnals a Jóvenes Pintores; Premio Estímulo de la Academia Nacional de Bellas Artes, Premio Prilidiano Pueyrredón 98, 2do. Premio Fundación Klemm.

Entre sus exposiciones individuales se destacan: "Sobreescrito" Mock Galería (2013), "Unthinkable", Pabellón4 Arte Contemporaneo (2011), "Antes de la palabras" (2010) y "Rostros" (2008) en Angel Guido Art Project; "Forever" (2008) en Elsi del Río; "Hi" en Galería Matthei (Chile) y "Kylie" en Crimson durante el 2007; y "I will not be your mirror" (2006) y "Welcome to me" (2004) ambas en Pabellón4 Arte Contemporáneo

Obtuvo las siguientes distinciones: 1er. Premio Bienal Nacional de Bahía Blanca 2013 (cat. Video-arte), 3er Premio Nacional UADE de pintura 2013; SiTA 2012 Premio Nacional para Intervenciones en Espacios Públicos, Convocatoria Sitios Tangentes, San Miguel de Tucumán; Mención en grabado LV Salón Municipal Manuel Belgrano 2010, Museo Sivori; 1er. Premio Adquisición Dibujo, Salón Bollini 2002, Biblioteca Nacional; 1er Premio Prilidiano Pueyrredón 98', Centro Cultural Borges.

Su trabajo en poesía visual ha sido publicado en las revistas: Volume (Holanda), "Annetena Nepo" Multilingual Poetry Review (USA), Río Grande Review (USA), Palabras Flotantes (Vigo), Revista Grisú (Barcelona), "Octubre Libre" Primera Antología de Poemas Mail-Art (Málaga), "Veneno" del Centro de Poesía Visual de Pontevedra (España) y "La Tzara", "El Surmenage" y "Aura Poesía Visual" de Argentina.

Ha publicado dos libros de poesía visual: "Poesía Visual" (Edición independiente, Buenos Aires, 2007) y "Problemas gráficos" (Editorial Edita-t España, 2008).



**GOBIERNO DE SANTA FE**

**Gobernador**  
Antonio Juan Bonfatti

**Vicegobernador**  
Jorge Antonio Henn

**Ministra de Innovación y Cultura**  
María de los Ángeles González

**MUNICIPALIDAD DE ROSARIO**

**Intendenta**  
Mónica Fein

**Secretario de Cultura y Educación**  
Horacio Ríos

**Subsecretaria de Cultura y Educación**  
Mónica Peralta



**MUSEO CASTAGNINO+MACRO**

Directora  
Marcela Römer

Subdirectora  
Alejandra Ramos

Coordinación general  
Florencia Lucchesi  
Melania Toia

Coordinación curatorial  
Nancy Rojas

Coordinación editorial  
Georgina Ricci





**Epistolar**  
**Diálogos con Federico Manuel Peralta Ramos**

**Autor**  
Alejandro Thornton

**Fotografías**  
Alejandro Thornton

**Diseño**  
vivo-dito STUDIO

[www.athornton.com.ar](http://www.athornton.com.ar)

**Uno De Uno**  
**editora**



+



Edición digital  
septiembre de 2013

2013



**CÁSTAGNINO + MFCOTO**  
**castagninomacro.org**

